

B. Business Information 商業資料			
Nature of Business/ Industry 商業/行業性質	<div>(% of Turnover) (佔營業額百份比 %)</div> <div>(% of Turnover) (佔營業額百份比 %)</div> <div>(% of Turnover) (佔營業額百份比 %)</div>		
Nature of Products/ Services Offered (e.g. Furniture/Garments) 所提供的商品或服務 (如: 傢具/衣服)			
Principal Business Countries/Regions 主要經營國家/地區			
Country/Region Where Principle Business Is Operated 主要業務營運國家/地區			
Do you or your Group company do business in any of the listed countries/ jurisdictions? 公司或集團有否在右邊所 列出的國家經營業務	<div>Yes, please specify: (%)</div> <div>有, 請註明: (%)</div> <div>No</div> <div>沒有</div>		
Expected Average Annual Sales Turnover (HKD) 年度營業額 (港元)		Number of Employees in Hong Kong 香港僱員數目	
Monthly Number of Transactions 預期每月交易量		Expected Monthly Receipts and Payment (in HKD) 預期每月交易金額 (港元)	

Reason(s) for Setting Up Account in Hong Kong 在香港開設戶口的理由	(For offshore companies only 適用於海外公司)	
Purpose of Opening Account 開戶原因	Investment 投資 Intercompany Settlement 處理公司之間的賬項 Saving 儲蓄 Time Deposit 定期 Business Settlement 業務結算 Others, please specify 其他，請說明	
Source of Wealth 財富來源	Sale of Assets or Property 出售資產或物業 Business Ownership 企業擁有權 Development/ Investment 開發/投資 Business Income 營業收入 Active Wealth/ Investments 積極的財富管理/投資 Others, please specify 其他，請註明	
Source of Funds 資金來源	Return of Investment 投資收益 Sales Proceeds 銷售收益 From Business Owner 從實益擁有人 Others, please specify 其他，請註明	
Key Counterparts (Names & Countries/ Jurisdictions) who Accounts for Major Revenues, Purchases and Assets Held (if any) 佔重要收入、採購成本及資產的公司名稱及國家/司法管轄地區	Name of Sellers (Countries/Jurisdictions) 賣家名稱 (國家/司法管轄地區)	Name of Buyers (Countries/Jurisdictions) 買家名稱 (國家/司法管轄地區)
Business website (if any) 公司網址 (如有)		

Part 2: Contact Details ¹ 第二部份：聯絡資料 ¹			
Registered Address 註冊地址			
Correspondence Address 通訊地址 (Applicable if differs from Registered Address 如與註冊地址不同)	Room / Flat 室/房	Block 座	Floor 層
	No. and Name of Street 街道號碼及名稱		District 地區
	Hong Kong 香港	Kowloon 九龍	New Territories 新界
	Overseas Address (If applicable) 海外地址 (如適用)		
	Please specify reason for using an oversea mailing address 請註明使用海外通訊地址的原因		
Office Contact Number 辦公室聯絡電話		Office Email Address 辦公室聯絡電郵	
Details of Contact Person 聯絡人資料 Please leave this part blank if any of connected parties as stated in Part 3 would be appointed as Contact Person. If not, please fill in this part and submit the application along with HKID copy of Contact Person. 如設定聯絡人為第三部份有關人士，此部份可留空；否則，請填寫此部份並連同聯絡人身份證副本一併遞交。			
Name of Contact Person ² 聯絡人姓名 ²			
Job Title of the Contact Person 聯絡人職銜			
Mobile Number of Contact person 聯絡人流動電話號碼			
Email Address of Contact person 聯絡人電郵地址			
Preferred Language 偏好語言	English 英文	Chinese 中文	

< _____

¹ Registered contact information provided in Part 2 would be used to deliver statements, advices and other correspondence by the Bank.
本開戶表格第 2 部份所提供之聯絡資料將用作傳遞銀行發出之結單、通知書及其他信件。

² Contact Person: Primary contact person for phone verification of transactions and general banking instructions.
聯絡人：經電話核實交易及日常賬戶指示的主要聯繫人。

If any discrepancy between the English version and Chinese version, the English version shall prevail. 如英文版本與中文版本有差異，以英文版本為準。
Corporate Account Opening Form (Applicable for all types of companies) 公司開戶表格（適用於所有公司類別之企業客戶）

Part 3: Details of Connected Parties (“Connected Party”) 第三部份：有關人士資料（「有關人士」）	
Definitions 定義	
Contact Person 聯絡人	Primary contact person for phone verification of transactions and general banking instructions. 經電話核實交易及日常賬戶指示的主要聯繫人。
Authorized Person 獲授權及委託人士 / Corporate Internet Banking Administration User (“Admin User”) 獲授權企業網上銀行管理員（「系統管理員」）	<p> Authorized Person: Any individual who holds executive authority according to the Power of Attorney, i.e. Authorised Signatory. At least one but no more than two person(s) should be appointed. 獲授權及委託人士：根據授權書獲授權執行權力的人士，即授權簽署人，同時作為企業網上銀行系統管理員。需委任至少一位而不多於兩位人士。 </p> <p> Admin User: Please appoint 1 or 2 Administration User(s) according to the Company’s Signing Instructions for authorizing transaction settings via Corporate Internet Banking, including making debit transactions from Designated Demand Accounts and/or to Designated Beneficiary Accounts, setting up, modifying or deleting “Enquirer”, “Maker” or “Approver” user roles, and/or modifying transaction limits. 系統管理員：請指定 1 或 2 位系統管理員，透過企業網上銀行根據簽署指示以授權交易設定，例如從指定戶口扣賬及/或進行轉賬至指定收款人戶口，設定、更新或刪除「查詢人」、「創建人」或「授權人」及/或更改交易限額等。 </p>
Major Beneficial Owner 主要實益擁有人	<p> In relation to a corporation, means an individual who: 就法團而言，指以下個人： </p> <ol style="list-style-type: none"> owns or controls, directly or indirectly, including through a trust or bearer share holding, more than 25% of the issued share capital of the corporation; or 直接或間接地擁有或控制（包括透過信託或持票人股份持有）該法團 25%以上的已發行股本；或 is, directly or indirectly, entitled to exercise or control the exercise of more than 25% of the voting rights at general meetings of the corporation; or 直接或間接地在該法團的成員大會上有權行使或支配 25%以上的投票權；或 exercises ultimate control over the management of the corporation; or 行使對該法團的管理最終的控制權；或 if the corporation is acting on behalf of another person, means the other person. 如該法團是代表另一人行事，指該另一人。

<p>Role of Connected Party (Select all that apply)</p> <p>有關人士 身份 (可選多項)</p>	<p>Authorized Person 獲授權及委託人士 Director 董事</p> <p>Partner 合夥人 Sole Proprietor 獨資經營者</p> <p>Major Beneficial Owner 主要實益擁有人 (Ownership 持股量 %)</p> <p>Contact Person 聯絡人 Others, please specify 其他，請說明</p> <p>For Corporate Internet Banking Services 適用於企業網上銀行：</p> <p>Administration User 系統管理員</p> <p>Corporate Banking User Short Name 企業網上銀行使用者簡稱 The user short name is used to identify which user performs a particular transaction. It should comprise of 8-20 upper and lower letters, with numbers (A-Z, 0-9), without spaces. Please note that the user short name cannot be changed once set. 用戶簡稱是作為處理交易時確認之用，必須由 8-20 個包括大寫及小寫英文字母(A-Z)及數字(0-9)組成，不留任何空格。 請注意，用戶簡稱一經選定，不能更改。</p>		
<p>Title and Full Name 稱謂及全名</p>	<p>Full Name in English 英文全名</p>		<p>Full Name in Chinese 中文全名</p>
<p>Identification Document Type and Number 身份證明文件種類及號碼</p>	<p>HK Identity Card Number 香港身份證 (Permanent 永久)</p>		<p>Number 號碼</p>
	<p>(Applicable for non-Permanent Hong Kong Resident 適用於非香港永久居民)</p> <p>Passport Number 護照 Macau Identity Card 澳門身份證</p> <p>Mainland China Identity Card 中國內地身份證</p>		<p>Number 號碼</p>
<p>Date of Birth 出生日期 (DD/MM/YYYY)</p>		<p>Place of Birth 出生地 (Country/Region 國家/地區)</p>	
<p>Nationality 國籍 (Country/Region 國家/地區)</p>			
<p>Countries/Regions of Residence for Tax Purposes 稅收居民居住國家/地區</p>	<p>(For connected party as beneficial owner 適用於關連人士為實益擁有人)</p>		
<p>Permanent Address 永久地址</p>			
<p>Mobile 手提電話</p>			<p>Preferred Language 偏好語言</p>
<p>Email Address 電郵地址</p>			<p>English 英文 Chinese 中文</p>

<p>Role of Connected Party (Select all that apply)</p> <p>有關人士 身份 (可選多項)</p>	<p>Authorized Person 獲授權及委託人士 Director 董事</p> <p>Partner 合夥人 Sole Proprietor 獨資經營者</p> <p>Major Beneficial Owner 主要實益擁有人 (Ownership 持股量 %)</p> <p>Contact Person 聯絡人 Others, please specify 其他，請說明</p> <p>For Corporate Internet Banking Services 適用於企業網上銀行：</p> <p>Administration User 系統管理員</p> <p>Corporate Banking User Short Name 企業網上銀行使用者簡稱 The user short name is used to identify which user performs a particular transaction. It should comprise of 8-20 upper and lower letters, with numbers (A-Z, 0-9), without spaces. Please note that the user short name cannot be changed once set. 用戶簡稱是作為處理交易時確認之用，必須由 8-20 個包括大寫及小寫英文字母(A-Z)及數字(0-9)組成，不留任何空格。 請注意，用戶簡稱一經選定，不能更改。</p>		
<p>Title and Full Name 稱謂及全名</p>	<p>Full Name in English 英文全名</p>		<p>Full Name in Chinese 中文全名</p>
<p>Identification Document Type and Number 身份證明文件種類及號碼</p>	<p>HK Identity Card Number 香港身份證 (Permanent 永久)</p>		<p>Number 號碼</p>
	<p>(Applicable for non-Permanent Hong Kong Resident 適用於非香港永久居民)</p> <p>Passport Number 護照 Macau Identity Card 澳門身份證</p> <p>Mainland China Identity Card 中國內地身份證</p>		<p>Number 號碼</p>
<p>Date of Birth 出生日期 (DD/MM/YYYY)</p>		<p>Place of Birth 出生地 (Country/Region 國家/地區)</p>	
<p>Nationality 國籍 (Country/Region 國家/地區)</p>			
<p>Countries/Regions of Residence for Tax Purposes 稅收居民居住國家/地區</p>	<p>(For connected party as beneficial owner 適用於關連人士為實益擁有人)</p>		
<p>Permanent Address 永久地址</p>			
<p>Mobile 手提電話</p>			<p>Preferred Language 偏好語言</p>
<p>Email Address 電郵地址</p>			<p>English 英文 Chinese 中文</p>

Role of Connected Party (Select all that apply) 有關人士 身份 (可選多項)	Authorized Person 獲授權及委託人士 Director 董事 Partner 合夥人 Sole Proprietor 獨資經營者 Major Beneficial Owner 主要實益擁有人 (Ownership 持股量 %) Contact Person 聯絡人 Others, please specify 其他，請說明		
Title and Full Name 稱謂及全名	Full Name in English 英文全名		Full Name in Chinese 中文全名
Identification Document Type and Number 身份證明文件 種類及號碼	HK Identity Card Number 香港身份證 (Permanent 永久)		Number 號碼
	(Applicable for non-Permanent Hong Kong Resident 適用於非香港永久居民)		Number 號碼
	Passport Number 護照 Macau Identity Card 澳門身份證 Mainland China Identity Card 中國內地身份證		
Date of Birth 出生日期 (DD/MM/YYYY)		Place of Birth 出生地 (Country/Region 國家/地區)	
Nationality 國籍 (Country/Region 國家/地區)			
Countries/Regions of Residence for Tax Purposes 稅收居民居住國家/ 地區	(For connected party as beneficial owner 適用於關連人士為實益擁有人)		
Permanent Address 永久地址			
Mobile 手提電話			Preferred Language 偏好語言 English 英文 Chinese 中文
Email Address 電郵地址			

List of Directors (Who have not provided personal details in Part 3) 未於第三部份填寫個人資料之董事名單 Directors who are not acting as major beneficial owner(s) nor authorized person(s) of the Company account. ID copy(ies) is/are required. 請列出所有非主要實益擁有人、非獲授權及委託人士之董事資料，並提供身份證明文件副本。			
	Full name 全名	ID Type and Number 證件種類及號碼	
1		Hong Kong Identity Card 香港身份證 Passport 護照 Macau Identity Card 澳門身份證 Mainland China Identity Card 中國內地身份證 Others 其他	Number 號碼
2		Hong Kong Identity Card 香港身份證 Passport 護照 Macau Identity Card 澳門身份證 Mainland China Identity Card 中國內地身份證 Others 其他	Number 號碼
3		Hong Kong Identity Card 香港身份證 Passport 護照 Macau Identity Card 澳門身份證 Mainland China Identity Card 中國內地身份證 Others 其他	Number 號碼
For entities with Corporate Directors / Corporate Shareholders / Corporate Trustee / Corporate Settlor / Corporate Protector (If applicable) 如公司架構包括董事/股東/受託人/財產授予人/保護人為法人團體			
Please provide the ownership structure chart of the Company that is certified by a director showing information including but not limited to the following: 請提供公司持股及組織架構圖，並由董事簽名核證。所需資料包括但不限於： <ul style="list-style-type: none"> • Full entity name in English or Chinese 法人團體中文及英文全名 • Intermediate ownership % 間接公司持股比例 • Company Registration Number / Business Registration Number/ Other registration number (if applicable) 公司註冊編號/ 商業登記編號/其他註冊號碼 (如適用) • Country/Region of Incorporation 註冊國家/地區 • Date of Incorporation 成立日期 • Business Nature 業務性質 • Countries/Regions of Business 營商國家/地區 			

Corporate Directors / Corporate Shareholders (if applicable) 法人團體董事/法人團體股東(如適用)			
Registered Name 註冊名稱	In Chinese 中文		
	In English 英文		
Capacity 身份	Director 董事 <input type="checkbox"/> Intermediate Ownership _____ % 間接公司持股比例		
Incorporation/ Registration Document 註冊/登記文件	<input type="checkbox"/> Certificate of Incorporation 公司註冊編號		
	<input type="checkbox"/> Business Registration Certificate 商業登記編號		
	<input type="checkbox"/> Other Registration Number (if applicable) 其他註冊號碼 (如適用)		
Company Type 公司類別	<input type="checkbox"/> Sole Proprietorship 獨資經營 <input type="checkbox"/> Partnership 合夥經營 <input type="checkbox"/> Non-listed Limited Companies 非上市有限公司 <input type="checkbox"/> Listed Companies 上市公司		
Listing on Stock exchange (if applicable) 上市公司 (如適用)	Name(s) of Stock Exchange 交易所名稱:		Stock Code 上市編號:
Date of Incorporation 註冊日期 (DD/MM/YYYY)		Country/Region of Incorporation 註冊國家地區	
Business Nature 業務性質			
Registered Address 註冊地址			

Part 4: Deposit Protection Scheme 第四部份：存款保障計劃
Deposits in Savings Account & Time Deposits (with a maturity not exceeding five years) are deposits qualified for protection by the Deposit Protection Scheme in Hong Kong. 儲蓄戶口內的存款及年期五年或以下的定期存款是符合香港的存款保障計劃保障資格的存款。

Part 5: Declaration**第五部份：聲明**

In the case of a sole proprietorship or partnership, I/we jointly and severally acknowledge, warrant, confirm, agree, accept and undertake as follows:

如申請機構屬獨資經營或合夥，本人(等)共同及個別承認、保證、確認、同意、接受及承諾以下各項：

In the case of a limited company, I/we certify that the Account Mandate submitted along with this application is true and correct extract of the resolutions duly passed in accordance with the articles of association or the constitutional documents (as the case may be) of the Applicant, and I/we further confirm and undertake on behalf of the Applicant as follows:

如申請機構屬有限公司，本人(等)證明連同本申請書所遞交之授權書乃真實無誤之決議摘錄，依據申請機構之組織章程或公司組織文件(視屬何種情況而定)正式通過。本人(等)並代表申請機構確認及承諾以下各項：

1. The Applicant requests Airstar Bank Limited (the “**Bank**”) to open and/or continue to maintain the Business Account stated above according to passed resolutions as stated in Annex 2.
申請機構根據附件 2 通過的決議向天星銀行有限公司(“**銀行**”)申請開立及/或繼續運作上述之公司戶口；
2. I/We confirm that the information given in this form is correct and complete and authorize the Bank to confirm this from any source.
本人(等)證實此開戶表格的資料乃屬正確及完整，並授權貴行可向任何方面查證。
3. I/We have read, understood and agree to be bound by all the relevant terms and conditions issued by Airstar Bank governing the above account(s).
本人(等)已經細閱、明白及接受由天星銀行所提供的所有有關上述戶口的條款及細則。
4. I/We understand that the Business Account(s) will be subject to the deposit rate structure as set out in the Part 4 in this form until the Bank advises the Company otherwise from time to time. I/We confirm that the deposit rate structure was communicated by the Bank to me/us/the Company during the account opening process.
除非貴行另行通知，本人(等)明白載於第四部份的存款利率結構將適用於公司戶口。本人(等)證實貴行已在開立戶口過程向本人(等)/公司說明適用的存款利率結構。
5. I/We confirm that the Company has not been, or is not in the process of being dissolved, struck off, wound-up or terminated.
本人(等)確認本公司並非已解散、被除名、清盤或結束營業，或正在進行解散、除名、清盤或結束營業。

X

Signature(s) of all Authorized Persons 所有獲授權及委託人士簽署

For Bank Use 銀行專用

Account Number

Checked by

Maker / Checker Initial

Annex 1
Authority and Indemnity
授權與彌償
(for acting on telephone, email, oral or electronic instructions)
(適用於電話、電郵、口頭或電子指示)

To: AIRSTAR BANK LIMITED (the "Bank")

致：天星銀行有限公司（「銀行」）

Name of Customer: _____

(the "Customer")

客戶名稱：_____（「客戶」）

Important Notice to the Customer 致客戶之重要通知

Unless otherwise defined, capitalised terms used here shall have the same meanings as ascribed to them in the Business Account Opening Form and the Terms and Conditions of Use of Virtual Banking Services ("Terms and Conditions").

除非另有定義，否則本文所用的詞彙與公司開戶表格中使用虛擬銀行服務的條款及細則（「條款及細則」）所界定者具有相同涵義。

This is an important document. Please read the terms and conditions of this document carefully and make sure you understand them. This document is legally binding on the Customer when signed.

這是一份重要的文件。請詳細閱讀本文件的條款及細則並確保閣下理解此等條款及細則。一經客戶簽署，本文件即對客戶具有法律約束力。

(I) The Customer must consider the potential risks inherent in the giving of telephone, email, oral and electronic instructions, including without limitation:

客戶必須考慮給予電話、電郵、口頭及電子指示的固有潛在風險，包括但不限於：

- a. non-original signatures on the emails or the attachments thereto may be forged and/or made without proper authority;
電郵或其附件上的非正本簽署可能屬偽造及/或未經正式授權；
- b. instructions given by telephone and/or email may be transmitted to wrong numbers or email addresses, or such instructions may never reach the Bank and become known to third parties;
通過電話及電郵作出的指示可能會傳送到錯誤的號碼或電郵地址，或可能無法送達銀行並且被第三方知悉；
- c. email accounts and the Corporate Internet Banking Services of the Business Account(s) may be hacked and impersonated by third parties; and
第三方可能會入侵電郵帳戶及公司戶口的企業網上銀行服務及假冒用戶；及
- d. telephone and oral instructions may be impersonated by third parties.
第三方可能會假冒用戶作電話及口頭指示。

(II) The Customer should not authorise the Bank to accept telephone, email, oral or electronic instructions unless the Customer is prepared to accept the relevant risks.

除非客戶已準備承擔相關風險，客戶不應授權銀行接受電話、電郵、口頭或電子指示。

The Customer hereby requests and authorizes the Bank to accept, rely and act in accordance with any telephone, or email (including any attachment thereto) instructions given to the Bank or any oral instructions (including but not limited to oral instructions given to any officers, employees, agents and correspondents of the Bank at any premises of the Bank) or any electronic instructions given to the Bank via the internet banking services (the "Instructions", and each an "Instruction") by the Customer or by any person(s) purportedly acting on behalf of the Customer.

客戶在此要求並授權銀行接受、依賴及按照由客戶或據稱代表客戶行事的任何人士向銀行作出的任何電話或電郵（包括其附件）指示或任何口頭指示（包括但不限於在任何銀行處所向任何銀行職員、員工、代理人及聯繫人作出的口頭指示）或任何透過企業網上銀行服務向銀行提交的電子指示（「指示」）行事。

The Customer acknowledges the "Important Notice to the Customer" above and hereby accepts all Risks (as defined below) in connection with the Instructions.

客戶確認知悉上述「致客戶之重要通知」，並接受與指示有關的所有風險。

In consideration of the Bank agreeing to act on any Instructions in relation to the Customer's account(s) with the Bank,

any service(s) provided by the Bank and/or any transaction(s) or dealing(s) between the Bank and the Customer as if duly made in writing by or on behalf of the Customer at its sole discretion, the Customer agrees and undertakes to the Bank as follows:

鑒於銀行同意以其完全酌情權執行與客戶在銀行的戶口、銀行提供的任何服務及/或銀行與客戶之間的任何交易或業務往來有關的任何指示，猶如該等指示由客戶或代表客戶以書面形式妥為作出，客戶同意並向銀行承諾如下：

1. Instructions may be given by (i) the Customer or (ii) by any person(s) (including without limitation any "Users" (as defined in Part 4 (*Corporate Internet Banking Services*) of the Bank's "Terms and Conditions") appointed by the Customer or its authorized representative) who is/are authorized to operate the Customer's account(s) or to act on the Customer's behalf in relation to any service(s) provided by the Bank and/or any transaction(s) or dealing(s) between the Bank and the Customer (the "Authorized Person(s)").

指示可由 (i) 客戶或 (ii) 任何被授權操作客戶戶口或就銀行提供的任何服務及/或銀行與客戶之間的任何交易或業務往來代表客戶行事的人士（包括但不限於任何客戶或其授權代表委任的「使用者」（定義見虛擬銀行條款及細則的第四部分（*企業網上銀行服務*））（「被授權人」）作出。

2. The Bank is authorized to record any Instruction by such method as the Bank deems appropriate and the Bank's records of Instructions shall be conclusive and binding on the Customer. The Bank may dispose of such records after the expiration of such period as the Bank deems fit.

客戶授權銀行以其認為合適的方式記錄任何指示，而銀行對指示的紀錄屬決定性並對客戶有約束力。銀行可於其認為適當的期限屆滿後清除該等記錄。

3. Notwithstanding the terms of the mandates and other agreements and documents that the Customer may enter into with the Bank from time to time or during the course of any dealings between the Customer and the Bank, the Bank is entitled, but not obliged, to rely upon and act in accordance with any Instruction from time to time given, or purport to be given, by the Customer or by any Authorized Person(s).

不論客戶與銀行之間的授權書及其他客戶與銀行不時簽訂的協議及文件或交易過程的條款如何，銀行有權（但並無義務）依據並按照由客戶或任何被授權人或據稱代表客戶或任何被授權人不時作出的任何指示行事。

4. The Bank shall be entitled to treat any Instruction given, or purport to be given, by the Customer or by any Authorized Person(s) as fully authorized by and conclusively binding upon the Customer for all purposes without the Bank making any further verification or inquiry with the Customer, and shall be entitled (but not bound) to take such steps in connection with or in reliance upon such Instruction as the Bank may in good faith consider appropriate.

銀行有權將客戶或任何被授權人或據稱代表客戶或任何被授權人作出的任何指示視為已獲客戶完全授權，並就所有目的而言對客戶具決定性的約束力，而銀行無需作任何進一步的驗證或向客戶查詢。銀行亦有權（但沒有義務）採取與指示相關或依據指示採取銀行真誠地認為合適的行動。

5. The Bank shall not be under any duty to inquire or verify the authenticity of any Instruction or the identity or authority of the person or persons giving Instructions purportedly in the Customer's name before the Bank acts on it and any transactions made pursuant to such Instructions shall be binding upon the Customer whether made with or without the Customer's authority, knowledge or consent, except where the Bank has actually received the Customer's notification in writing that the relevant Instruction is forged or unauthorized before the Bank acts on that Instruction.

銀行沒有義務在其按照指示行事之前，查詢或核實任何指示的真實性或看來是以客戶的名義作出指示的人士的身份或權限。不論客戶有否授權、是否知情或同意，除非銀行在按照指示行事之前已實際上收到客戶的書面通知有關指示屬偽造或未經授權，任何按照指示作出的交易均對客戶具約束力。

6. For the avoidance of doubt, the Instruction acted on by the Bank shall be deemed to be the prevailing Instruction given by the Customer. In case of an oral Instruction or an electronic Instruction, the Bank's records of such Instruction shall be deemed to be the prevailing instruction given by the Customer.

為免生疑問，銀行執行的指示將被視為客戶作出的有效指示。就口頭指示或電子指示而言，銀行對該指示的紀錄將被視為客戶作出的有效指示。

7. Any Instruction to be given or purport to be given on the Customer's behalf to the Bank may be subject to various limits (including, but without limitation to, any transaction limits or limits on the authority of an Approver(s) For Internet Banking) imposed by the Bank or the Customer as the case may be.

代表客戶或據稱代表客戶向銀行作出的任何指示均受限於銀行或客戶（視情況而定）設立的各個限制（包括但不限於任何交易限額或企業網上銀行服務授權人的權限限制）。

8. The Customer agrees to accept the following risks inherent in authorising the Bank to act on or honour such telephone, email, oral or electronic Instructions, including (without limitation):

客戶同意接受授權銀行處理或履行電話、電郵或口頭指示的以下固有風險，包括（但不限於）：

- (a) the forgery, invalidity or lack of authority of signatures on the relevant emails (or the attachments thereto);
相關電郵（或其附件）上偽造、無效或未經授權的簽名；
- (b) the forgery, invalidity or lack of authority or impersonation of the telephone or oral Instructions;
偽造、無效、未經授權或假冒的電話或口頭指示；
- (c) any unauthorised access to the Corporate Internet Banking Services provided by the Bank;
任何未經授權登錄銀行提供的企業網上銀行服務；
- (d) the presence of computer viruses or such other malicious programs that may adversely affect the Customer's computer systems;
可能對客戶的電腦系統產生不利影響的電腦病毒或其他惡意程式的存在；
- (e) the hacking and impersonation of email accounts and Corporate Internet Banking Services accounts;
電郵帳戶及企業網上銀行服務帳戶的入侵及假冒；
- (f) the vulnerability of such Instructions to unauthorised interception by third parties;
易受第三方未經授權截取影響的有關指示；
- (g) the impersonation of the Customer or any Authorized Person(s); and
客戶或任何被授權人的假冒；及
- (h) the consequences of telephone, email or electronic Instructions being misrouted, delayed or otherwise not delivered,
電話、電郵或電子指示發送錯誤、延誤或未能送達的後果，

(collectively the "Risks").

（合稱為「風險」）。

9. The Customer agrees that the Bank shall not be liable to the Customer for any losses, liabilities, claims or expenses which the Customer may suffer if the Bank has acted on any Instruction arising from one or more of the Risks or any other risks which the Customer accepts in connection with the usage of telephone, email, oral or electronic Instructions, provided only that the Bank has acted in good faith believing it to be genuine or is authorised as the case may be.

客戶同意如果銀行因按照由一項或多項風險或任何其他客戶已接受與電話、電郵、口頭或電子指示有關的風險而作出的指示行事，銀行將不會為客戶可能遭受的任何損失、責任、索賠或開支承擔任何責任，前提是銀行真誠地認為該等指示是，視情況而定，真實或已獲授權的。

10. Notwithstanding the foregoing, the Bank reserves the right not to act upon any Instruction received without any liability or giving any reason and the Bank is not liable for any losses that the Customer may suffer as a result of the Bank's decision not to act or to delay in acting upon any Instruction.

儘管有上述規定，銀行保留不執行所收到的指示的權利，且不需承擔任何責任或給予任何理由，而銀行將不需為客戶因銀行決定不執行或延遲執行任何指示而可能遭受的任何損失承擔任何責任。

11. The Customer undertakes to indemnify the Bank and its officers, employees, agents and correspondents and to keep them indemnified at all times on a full indemnity basis against all losses, liabilities, claims, actions, proceedings, demands, damages, costs and expenses (including legal expenses) of whatever nature and however arising that the Bank may incur or sustain from acting on any Instructions or in connection with anything done or omitted to be done pursuant to or in reliance upon any Instruction.

客戶承諾全額彌償並在任何時候保持彌償銀行及其職員、員工、代理人及聯繫人，銀行因按照任何指示行事或與按或依據任何指示採取或不採取的任何行動有關而可能遭受或承受的所有損失、責任、索賠、訴訟、法律程序、索賠、損害賠償、成本及開支（包括法律費用），不論性質如何及如何產生。

12. The Customer hereby irrevocably waives all its rights to challenge, raise any dispute or objection or pursue any remedies against the Bank in respect of any Instruction that the Bank has acted on and undertakes to defend at the Customer's own cost and expense any action which may be commenced against the Bank in connection with any Instructions.

客戶現不可撤銷地放棄就銀行執行的任何指示向銀行作出挑戰、提出爭議或反對或尋求任何補救的權利，並承諾就任何對銀行作出並與任何指示有關的訴訟作出辯護並承擔有關成本及開支。

13. The Customer understands and agrees that the Bank will refuse to process any Instruction which may violate or breach any sanctions, anti-money laundering or counter-terrorist financing laws, regulations, rules, guidelines and procedures promulgated by the United Nations, the European Union, the United States of America, the United Kingdom, the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China ("**Hong Kong**"), the People's Republic of China and all other jurisdictions to which it is subject and that the Bank will not be liable for any claims, losses, damages, costs or expenses suffered by any person in connection with the Bank's refusal to process such Instructions.

客戶明白及同意如任何指示有可能觸犯或違反任何由聯合國、歐盟、美國、英國、中華人民共和國香港特別行政區（「**香港**」）、中華人民共和國或所有其他約束該等指示的司法管轄區頒布並與制裁、打擊清洗黑錢或恐怖分子資金籌集有關的法律、法規、規定、指引或程序，銀行有權拒絕處理該等指示而不需為此就任何人所蒙受的任何索賠、損失、損害賠償、開支或費用承擔任何責任。

14. The Customer may at any time terminate this request by delivering to the Bank a written notice of termination ("**Termination Notice**"). Such termination will be effective on the day (the "**Effective Date**") specified in the Bank's written acknowledgment of receipt of the Termination Notice. The Termination Notice shall not have any effect on the obligations of the Customer which arose prior to the Effective Date.

客戶可於任何時候向銀行交付書面終止通知以終止本申請（「**終止通知**」）。該終止將於銀行收到終止通知的確認書中指定的日期（「**生效日期**」）生效。終止通知將不影響客戶於生效日期之前產生的責任。

15. Where the term "Customer" consists of more than one person, such persons' obligations and liabilities hereunder shall be joint and several. Any reference to the "Customer" shall include the Customer's successors.

如果「**客戶**」一詞由不止一個人組成，該等人士在本文件項下的責任及債務是共同及個別的。對「**客戶**」的任何提述均包括客戶的繼承人。

16. For the avoidance of doubt, the Customer hereby confirms and agrees that this Authority and Indemnity shall apply to and have effect over all existing account(s) in the Customer's name and all account(s) as the Customer may hereafter open with the Bank.

為免生疑問，客戶現確認並同意此授權及彌償適用於以客戶名義在銀行的所有現有戶口以及其以後可能在銀行開立的所有戶口，並對所有該等戶口有效。

17. The rights and remedies of the Bank under this Authority and Indemnity shall be in addition to and shall not in any way prejudice or affect the rights and/or remedies of the Bank in any other terms and conditions, agreement or document or to which the Bank may be otherwise entitled. Subject to the foregoing, this Authority and Indemnity supersedes all previous Authorities and Indemnities given by the Customer to the Bank.

銀行在此授權與彌償下的權利和補救措施是銀行額外的權利和補救措施，而且此等權利和補救措施將不會以任何方式損害或影響在任何其他條款及細則、協議或文件下或以其他方式賦予銀行的權利及/或補救措施。在前述規定的前提下，此授權與彌償將取代客戶之前向銀行提供的所有的授權與彌償。

18. In the event of any conflict or discrepancy between the English version and Chinese version of this Authority and Indemnity, the English version shall prevail.

如此授權及彌償的英文版本與中文版本有差異，概以英文版本為準。

19. This Authority and Indemnity shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Hong Kong and the Customer agrees to submit to the exclusive jurisdiction of the Hong Kong courts. A person who is not a party to this Authority and Indemnity has no right under the Contracts (Rights of Third Parties) Ordinance (Cap. 623, Laws of Hong Kong) to enforce or to enjoy the benefit of any term of the same.

此授權及彌償應受香港法律管轄並按香港法律解釋，並且客戶同意服從香港法院的專屬管轄權。任何非此授權及彌償當事方的人無權根據《合約（第三者權利）法例》（香港法例第 623 章），執行或享有此授權及彌償的任何條款規定的利益。

Signed by or on behalf of the Customer

由客戶或客戶代表簽署

X

Signature(s) of Authorized Person(s) 獲授權及委託人士簽名

Names(s) of Authorized Person(s) 獲授權及委託人士姓名

HKID of Authorized Person(s) 獲授權及委託人士香港身份證號碼

Title of Authorized Person(s) 獲授權及委託人士職銜

Date 日期

Annex 2
ACCOUNT MANDATE
(FOR NON-INDIVIDUAL CUSTOMER)
("MANDATE")
授權書
(非個人客戶)
(「授權書」)

Name of Customer: _____

(the "Company")

客戶名稱：_____ (「公司」或「申請機構」)

Registered Address:

註冊地址：

In the case of a sole proprietorship or partnership, I/we jointly and severally acknowledge, warrant, confirm, agree, accept and undertake as follows:

如申請機構屬獨資經營或合夥，本人(等)共同及個別承認、保證、確認、同意、接受及承諾以下各項：

In the case of a limited company, a meeting of the directors ("**Meeting**") was duly held on _____ [Date of director's meeting] pursuant to the articles of association or the constitutional documents (as the case may be) and the Companies Ordinance (Cap. 622, Laws of Hong Kong). The director(s) of the Company propose(s) that the following resolutions (these "**Resolutions**") as indicated below be passed at the Meeting:

如申請機構屬有限公司，根據組織章程或公司組織文件（視屬何種情況而定）及《公司條例》（香港法例第622章）本公司於_____ [董事會議日期] 召開董事會議（「會議」）。公司董事在會議中提議通過下列決議：

For Limited Company 適用於有限公司：

1. **THAT**, an account(s) be opened with the Airstar Bank Limited (the "**Bank**"), and any other account or accounts as may be subsequently directed by the Authorized Person(s) as indicated in the Business Account Opening Form according to the Signing Arrangement(s) as indicated in this Mandate to complete and sign all the relevant account opening forms and any documents incidental or relating thereto and agree any amendment to such forms and documents from time to time on behalf of the Company.

在天星銀行有限公司（「銀行」）開立戶口，及於日後經公司開戶表格所載之獲授權及委託人士經本授權書所載之簽署安排，開立其他戶口，並授權該人(等)代表本公司填寫及簽署開戶書及任何有關附帶文件，及代表本公司隨時或不時接受任何開戶書及／或任何有關附帶文件的更改。

2. **THAT**, the Bank be instructed to honour, comply with, act on or accept all promissory notes, orders, bills or receipts given or accepted on behalf of the Company and to comply with all directions given for or in respect of any account or accounts of any kind whatsoever on behalf of the Company including without limitation to close such account(s) unless otherwise agreed with the Bank provided that such promissory notes, orders, bills, receipts or directions are signed or given in such form or manner or by such means as shall be acceptable to the Bank at any time and from time to time by the Authorized Person(s) as indicated in the Business Account Opening Form and the Signing Arrangement(s) as indicated in this Mandate shall be sufficient authority and bind the Company in all transactions between the Bank and the Company.

指示銀行兌現、遵照、履付、奉行或接受所有代表本公司發出或承兌的付款指示、票據或收據，並且遵照所有代表本公司發出與任何戶口或任何類型戶口有關的指示，除非與銀行另有協議，包括但不限於取消該等戶口，惟該等付款指示、票據、收據或指示須經公司開戶表格所載之獲授權及委託人士經本授權書所載之簽署安排，以銀行在任何時間及不時接受的形式或方式或方法簽署及發出，而該等指示或簽署乃足夠的授權，使本公司與銀行的所有交易對本公司而言具法律約束力。

3. **THAT**, the Authorized Person(s) as indicated in the Business Account Opening Form be authorized to withdraw and deal with any of the Company's securities or property or documents of title thereto which may be deposited with the Bank for safe custody from time to time, whether by way of security or otherwise.

公司開戶表格所載之獲授權及委託人士有權提取及處理本公司可能不時交由銀行保管的任何證券、財物或權益文件，不論其是否作為抵押或其他用途。

4. **THAT**, the Company may apply for any banking facilities and services from the Bank and in respect of such facilities/ services, the Authorized Person(s) as indicated in the Business Account Opening Form are authorized, on behalf of the Company,

- to arrange with the Bank for the granting and provision of the facilities and services to the Company from time to time;

- to sign and/or instruct to execute (including, if applicable, the affixing of the common seal (or equivalent) of the Company thereto) any applications, agreements, guarantees, indemnities, instructions, security documents, undertakings and any other relevant documents.

公司開戶表格所載之獲授權及委託人士已獲授權可代表本公司向銀行申請任何銀行信貸及服務，

- 與銀行安排不時向本公司批核及提供信貸及服務；
- 簽署（包括在適用情況下蓋上本公司的公章（或同等效力的印章）及/或指示執行任何申請、協議、擔保、彌償、指示、抵押文件、承諾及其他有關文件。

5. **THAT**, in the absence of any directions to the contrary, all accounts subsequently opened shall be operated and dealt with upon the terms set out above insofar as the same may be applicable.
如無相反的指示，此後所開立的各種戶口，均按上述各項的規定相應處理。
6. **THAT**, the Bank be supplied with a list of directors and any other person or persons authorized to act on behalf of the Company as stated herein, and be informed from time to time of any changes to the mandate or arrangement as set out herein by way of a completed mandate form or relevant standard form of the Bank, or by a certified true copy of an amending or rescinding resolution of the board of directors of the Company in a form acceptable to the Bank, and be entitled to act upon the receipt of the mandate, form or certified true copy of board resolution as aforesaid.
本公司向銀行提供本公司董事及其他根據此授權書內獲授權及委託代表本公司人士的名單，並不時向銀行遞交填妥的授權書、任何銀行的標準表格，或銀行接納的董事會修訂或撤銷決議案的核證副本，通知銀行本公司修訂或撤銷此授權書內容，同時授權銀行根據以上收到的授權書或董事會決議案的核證副本而行事。
7. **THAT**, upon a request being made by the Bank it be supplied with a copy of the Company's articles of association or constitutional documents and of each amendment thereto, together with copies with any amending resolutions and a copy of the Company's certificate of incorporation.
在銀行要求下，將提交本公司的組織章程或公司組織文件，有關的修訂及每一項決議修訂本，並將本公司的註冊證明書送交銀行查閱。
8. **THAT**, a copy of any resolution of the board of directors of the Company, if purporting to be certified as true and correct by the chairman of the relevant meeting or by the company secretary of the Company, shall as between the Bank and the Company be conclusive evidence of the passing of the resolution so certified.
任何董事會決議紀錄，凡經本公司主持該會議的主席或公司秘書簽署證明真實無誤，即為銀行與本公司之間證明此項決議已獲通過的確證。
9. **THAT**, these resolutions be communicated to the Bank and remain in force until an amending or rescinding resolution in the form accepted by the Bank shall have been passed by the board of directors and a certified copy thereof shall have been received and accepted by the Bank and details of these resolutions have been duly entered into the minute book for meetings of the directors of the Company and signed therein by the chairman of the meeting and are still in full force and effect in all respects and are in accordance with the Company's articles of association, or equivalent constitutional documents.
上述各項決議應即通知銀行，並保持有效，直至修訂的決議以銀行接受的樣式經董事會通過，及將已簽署的副本送交銀行為止。決議的內容應該紀錄在本公司的董事會會議紀錄，由主持該會議的主席簽署，並根據本公司的組織章程或相應的公司組織文件在各方面生效。

For sole proprietorship or partnership or limited company
適用於獨資經營、合夥或有限公司

The Authorized Person(s) (whose particulars are set out in Part 3 of the Business Account Opening Form) is/are, pursuant to the Signing Arrangements specified below, authorized to:
獲授權及委託人士(其資料列於公司開戶表格第三部份)根據下述之簽署安排獲授權代表申請機構：

- (I) operate and close the Business Account maintained with the Bank and any further account(s) to be opened with the Bank;
安排運作及結清公司於銀行開立的戶口及日後於銀行所另行開立之戶口；
- (II) approve, sign and execute on behalf of the Applicant from time to time security documents, application forms, notices, communications and other documents in connection with the Corporate Internet Banking Services, the operation of any account(s) of the Applicant which is (are) maintained with the Bank and the affixing of the common seal thereon, whenever necessary, with the exception of the change of Authorized Person(s) and Signing Arrangement or change of any Corporate Internet Banking Administration User(s) (if any) which require:
不時代表申請機構批核、簽署及執行抵押文件、申請表格、通知、通訊及其他與企業網上銀行服務有關的文件，運作於銀行開設的戶口，並於該等文件上蓋上鋼印(如需要)，惟更改獲授權及委託人士、簽署安排、或更改任何企業網上銀行管理員(如有時)，則須下列文件方為有效:
 - (a) where the Applicant is a limited company, provision of a resolution of the board of directors of the Company, if purporting to be certified as true and correct extracted copy by the Chairman of the relevant meeting;
如申請機構屬於有限公司，本人另行提交經本公司主持該會議的主席簽署證明真實無誤的董事會決議；
 - (b) where the Applicant is a sole proprietorship, signature of me;
如申請機構屬於獨資經營，本人簽署；
 - (c) where the Applicant is a partnership, signature of all of us.
如申請機構屬於合夥，本人等全體人士簽署。

Signing Arrangement:

簽署安排：

ANY OF AUTHORIZED PERSON(S) BE AUTHORIZED, NAMELY
任何 獲授權及委託人士

Other Instruction(s) may specify, if applicable:
其他安排(如適用):

Management control options (Only applicable to Applicants who apply for Corporate Internet Banking Services under this Business Account Opening Form)

管理監控選項 (只適用於使用此公司開戶表格申請企業網上銀行服務之申請機構)

Management control options 管理監控選項	<p>Management control is the administration of the access control and transaction limits of the users within Corporate Internet Banking Services. Please select the management control rights of the Administration User(s): 管理監控是用來管理企業網上銀行服務管理員的使用權和交易限額。請選擇系統管理員的管理監控功能：</p> <p>One Administration User to set up, modify or delete Enquirer(s), Maker(s) and Approver(s) and/or change transaction limits. 一個系統管理員設定、更新或刪除「查詢人」、「創建人」或「授權人」及/或更改交易限額。</p> <p>Two Administration Users jointly to set up, modify or delete Enquirer(s), Maker(s) and Approver(s) and/or change transaction limits. 兩個系統管理員共同設定、更新或刪除「查詢人」、「創建人」或「授權人」及/或更改交易限額。</p>
Note 注意	<p>To enable dual authorization on financial transactions, the Administration User has to set up the authorization matrix in Corporate Internet Banking Services. 如果要採用雙重授權來進行財務交易、系統管理員必須在企業網上銀行服務設定授權簽署組合。</p>

(Only applicable to Applicants who apply for Corporate Internet Banking Services under this Business Account Opening Form)

(只適用於使用此公司開戶表格申請企業網上銀行服務之申請機構)

- (A) The Applicant desires to apply for Corporate Internet Banking Services (the "**Services**") along with this Business Account Opening Form from Airstar Bank Limited (the "**Bank**") subject to such terms and conditions as the Bank may prescribe from time to time (the "**Terms and Conditions for Corporate Internet Banking Services**"). The Applicant is aware of the possible risks involved in connection with using the Services and has taken note of, and acknowledges the Applicant's understanding and agreement to, the Terms and Conditions for Corporate Internet Banking Services, which has been fully considered by the Applicant.
申請機構擬根據天星銀行有限公司（「**銀行**」）不時訂明之有關章則（「**企業網上銀行服務章則**」）獲得由銀行提供之企業網上銀行服務（「**服務**」）。申請機構明白使用該服務之潛在風險，並知悉及確認申請機構明瞭及同意有關服務之章則，及已作出全面考慮。
- (B) The Applicant nominates the person(s), also known as the Authorized Internet Banking Administration User(s), (the "**Admin User(s)**"), whose particulars are set out in Part 3 of this Business Account Opening Form to be the primary user(s) to perform singly the Services as specified in this Business Account Opening Form except that the Applicant may specify the Admin User(s) to perform singly/jointly the Instructions mentioned in this Mandate.
申請機構提名其資料已列於本公司開戶表格第三部份之人士為企業網上銀行系統管理員（「**系統管理員**」），以單獨使用服務；惟申請機構可以指明由系統管理員單獨/共同履行本授權書所指定之使用設定職能。
- (C) The Applicant authorizes the Admin User(s) to use the Services and to operate singly (except that the Applicant may specify the primary user(s) to perform singly/jointly the Signing Arrangements mentioned this Mandate by using such service (but not by any other means) subject to any applicable limits otherwise set out separately, in each case irrespective of any contrary provision or arrangement for operating the relevant account (including any transaction limit) currently applicable to such account, and such contrary provision or arrangement shall be

deemed to be amended to the extent necessary to authorize the operation of Business Accounts through the use of the Services.

申請機構授權系統管理員根據本授權書之簽署安排使用服務及通過使用此等服務（而非通過任何其他途徑）單獨操作（惟申請機構可以指明管理人單獨/共同履行公司之賬戶服務授權，在各種情況下，不論當時有否適用於操作有關戶口（包括任何交易限額）之任何相反條文或安排，而此等相反條文或安排得被視為已作出修訂，以獲得所需授權通過使用服務而操作指定公司戶口。

- (D) The Applicant authorizes the Admin User(s) to have the right singly/jointly in creating Enquirer(s), Maker(s) or Approver(s) (each a "Normal User", and collectively, the "Normal Users") online in such number acceptable to the Bank for the purpose of using the Services subject always to the authority designated by the Applicant to the Admin User(s) as set according to this Mandate or otherwise specify separately and subject to the daily aggregate limit of Approver(s) not to exceed the limit set out by Admin User(s) online. The Normal User(s) is/are authorized to use the Services singly or in such other manner and within the applicable authority and approval limit duly authorized by the Admin User(s) and to operate by using such service in the prescribed manner (but not by any other means) the Business Account(s) which may be designated for him/her/them from time to time by the Admin User(s), in each case irrespective of any contrary provision or arrangement for operating the relevant account (including any transaction limit) currently applicable to such account, and such contrary provision or arrangement shall be deemed to be amended to the extent necessary to authorize the operation of the Business Account(s) through the use of the Services.

在符合本授權書所載列由申請機構指定予系統管理員之權限下，且所有「查詢人」、「創建人」或「授權人」（三者稱為「一般使用者」）之每日總限額不超過由系統管理員於經網上指示之限額，申請機構系統管理員擁有單獨/共同在網上設定數目為天星銀行接受之一般使用者使用服務之權利。授權人獲授權單獨或以系統管理員所正式授權之任何其他方法及在適用之權限及獲准之限額內使用服務，並獲授權透過以指定方法（惟不得以其他方法）使用此等服務而操作指定戶口及其他由系統管理員不時為彼（等）指定之任何其他戶口。在各種情況下，不論當時有否適用於操作有關戶口（包括任何交易限額）之任何相反條文或安排，而此等相反條文或安排得被視為已作出修訂，以獲得所需授權通過使用服務而操作指定戶口。

- (E) The Applicant authorizes the Admin User(s) who may authorize Approver(s) to act singly/jointly on behalf of the Applicant from time to time to designate accounts of third party beneficiary(ies) maintained with the Bank or any other bank ("Designated Beneficiary Account") for receipt of funds debited or transferred from the designated Business Accounts of the Applicant on the Bank's Corporate Internet Banking subject to any applicable limits set out by Admin User(s) online through the use of the Services.

申請機構授權系統管理員及其授權之授權人可不時單獨/共同地代表申請機構指定在銀行或任何其他銀行之第三者收款人戶口（「指定收款人戶口」），根據企業網上銀行所指示有關之限額使用服務及通過使用此等服務，透過銀行企業網上銀行由申請機構之指定戶口扣賬或轉賬款項。

- (F) The Applicant authorizes the Admin User(s) who may authorize Approver(s) to act singly/jointly on behalf of the Applicant from time to time to make debits from, and/or transfers from designated Business Account(s) designated for him/her/them to Designated Beneficiary Accounts through the use of the Services, subject to any applicable limits set online or otherwise specified in each case irrespective of any contrary provision or arrangement for operating the relevant account (including any transaction limit) currently applicable to such account, and such contrary provision or arrangement shall be deemed to be amended to the extent necessary to authorize the operation of the Business Account(s) through the use of the Services.

申請機構授權系統管理員及其授權之授權人可不時單獨/共同地代表申請機構，透過銀行提供之服務，可從彼（等）獲指定之指定戶口扣賬及/或進行轉賬至指定收款人戶口，唯須根據本授權書（或另行經網上指示）所列有關之限額使用服務，在各種情況下，不論當時有否適用於操作有關戶口（包括任何交易限額）之任何相反條文或安排，而此等相反條文或安排得被視為已作出修訂，以獲得所需授權通過使用服務而操作指定公司戶口。

- (G) The Applicant authorizes the Admin User(s) and the Normal User(s) (if applicable) to view via the Services:

- account details of demand deposit account activated through this account application;
- all active loan and escrow account details of the Applicant, and;
- electronic version of the Business Account(s) consolidated statement,

irrespective of any contrary provision or arrangement for viewing the Applicant's information currently applicable to them, and such contrary provision or arrangement shall be deemed to be amended to the extent necessary to authorize the viewing of such information through the use of the Services.

申請機構授權系統管理員及一般使用者（如有）在服務內瀏覽以下的權限：

- 經本次賬戶申請啟動的活動賬戶資料；
- 申請機構現有的所有貸款及托管賬戶資料，及；
- 電子公司賬戶綜合結單，

不論當時有否適用於系統管理員或一般使用者瀏覽申請機構之資料之任何相反條文或安排，而此等相反條文或安排得被視為已作出修訂，以獲得所需授權通過使用服務而瀏覽該等資料；

- (H) The use of the Services by the Admin User(s) and the Normal User(s) (if applicable) is in the commercial interest of the Applicant and the Applicant expressly acknowledges and confirms that: -

由系統管理員及一般使用者（如適用）使用服務，乃符合申請機構之商業利益，而申請機構明確承認及確認：

- by nominating any person to be Admin User(s) and any persons to be Normal User(s) so designated by the Admin User(s), the Applicant authorizes him/her/them to operate the Business Account(s) by using the Services even though such person does not otherwise have authority to operate such accounts; 申請機構提名任何人士為系統管理員及提名由系統管理員指定之任何人士為一般使用者，即通過授權彼（等）透過使用服務操作本公司之戶口，即使此等人士在其他情形並無權操作此等戶口；
- by using the Services, the Admin User(s) and the Normal User(s) (if applicable) may make debits from,

and/or transfers amongst, the Designated Accounts designated for him/her/they. For bill payment, direct debit authorization, and autopay services, the Admin User(s) and the Normal User(s) (if applicable) may make debits from, and/or transfers amongst, the Designated Accounts designated for him/her/they and may also make transfers to non-designated beneficiary accounts and/or persons, in each case for his/her/their personal use, benefit or purposes;

透過使用服務，系統管理員及一般使用者（如適用）可為供其個人使用、為其個人利益或作其個人用途的目的從彼（等）獲指定之指定戶口或於指定戶口之間扣賬及/或進行轉賬。至於繳付賬單、直接付款授權及自動轉賬服務，系統管理員及被一般使用者（如適用）可從彼（等）獲指定之指定戶口或於指定戶口之間扣賬及/或進行轉賬，亦可轉賬至一些非指定收款人戶口及/或人士；

- c. it is the Applicant's responsibility to take appropriate measures to monitor and control the use of the Services (including any new Service subject to such terms and conditions to be introduced) (if applicable) from time to time, the appointment and change of the Admin User(s) and the Designated Business Account(s) by the Applicant; and the appointment and change of the Normal User(s) by the Admin User(s), and to adopt proper safeguards against the Services being used by unauthorized Persons or for unauthorized purposes including, without limitation, prescribing maximum daily limits or other restrictions on the amounts which the Admin User(s) and the Normal User(s) (if applicable) may debit or transfer from the Designated Accounts designated for him/her/they; and

申請機構須負責採取適當措施，不時監察及控制服務之使用（包括任何新服務，但需受有關之章則條文所約束）（如適用），對管理人及指定戶口之委任及更換，及對由系統管理員指定之一般使用者之委任及更換，並採取適當安全措施以防止未經許可人士使用服務或作未經許可用途，包括但不限於，訂明系統管理員及一般使用者（如適用）可在彼（等）獲指定之指定戶口扣賬或進行轉賬金額之每日最高限額或在金額加上其他限制；及

- d. the Bank assumes no duty or liability for verifying the propriety or integrity of any instructions given by the Admin User(s) and the Normal User(s) (if applicable);

銀行並不承擔核證任何由系統管理員及一般使用者（如適用）所發出之任何指示是否恰當或真確之責任。

- (I) The Applicant confirms and agrees that the transaction record (including, without limitation, the Beneficiary Bank and Beneficiary name of fund transfers) conducted through any channels designated by the Bank from time to time may be disclosed to Admin User(s) and/or Normal User(s) via default mobile reminders (by way of SMS) and/or email communications.

申請機構確定及同意就有關經由銀行不時指定的任何渠道所作的交易紀錄（包括但不限於轉賬指示內的收款銀行名稱和收款人名稱），將可能透過預設手機提示（通過 SMS 短訊）及/或電郵披露予系統管理員及/或一般使用者。

- (J) The Applicant accepts and undertakes to accept full responsibility for all the debits, transfers and other transactions and dealings effected using the Services (whether authorized by the Applicant or not).

申請機構接納及承諾接納對使用服務產生之所有扣賬、轉賬及其他交易及買賣負上全部責任（不論是否獲申請機構授權）。

- (K) The Applicant has read, understood, and agreed to be bound by the provisions of this Mandate, the terms and conditions for the Services and the applicable terms and conditions from time to time in force governing the use of the Services, are currently approved and accepted.

申請機構已閱讀、明瞭及同意受本授權書的條文、服務章則及不時生效適用於規管服務使用之章則所約束，現已被通過及接納。

Applicable to unlimited companies only 適用於無限公司 (Please check the box below if applicable 如適用，請勾選以下空格)

I/We do not wish the Bank to use my/our personal data in direct marketing.

本人(等)不希望銀行經電話、電子郵件、郵件及手機短訊使用本人(等)的個人資料作直接促銷。

I/We understand, that sole proprietor or partners who wish to indicate whether or not to accept the Bank to use my/our personal data provided to Corporate Banking in direct marketing, must raise a request to the Bank separately. By not checking the box above, I/we give consent to the Bank to use my/our personal data in direct marketing.

本人(等)明白獨資經營者或合夥人（等）如希望指示是否接受銀行使用本人(等)提供予企業銀行的個人資料進行直接促銷，須向銀行另行提出指示。如沒有勾選以上空格，本人(等)表明同意銀行使用個人資料用作直接促銷。

X

Chairman of Board of Directors / Sole Proprietor / Partner(s) Signature 董事會主席/獨資經營者/合夥人(等)簽署
(English Full Name 英文全名:)

Date 日期

Sole Proprietor / Partners / Authorized Directors / Authorized Persons to Sign as above

上述授權簽署的獨資經營者／合夥人／董事／獲授權及委託人士

	Name 姓名	Identification Number 證件號碼	Capacity 身份	Specimen Signature 簽署式樣
1			Director 董事 Sole Proprietor 獨資經營者 Partner 合夥人 Authorized Person 獲授權及委託人士	
2			Director 董事 Partner 合夥人 Authorized Person 獲授權及委託人士	
3			Director 董事 Partner 合夥人 Authorized Person 獲授權及委託人士	
4			Director 董事 Partner 合夥人 Authorized Person 獲授權及委託人士	
5			Director 董事 Partner 合夥人 Authorized Person 獲授權及委託人士	

For any Director(s) who is/are not appointed as Authorized Person(s), I/we confirm that below information is designated communication channel for collecting specimen signature(s) of director(s):

如任何董事非委任為獲授權及委託人士，本人(等)確認以下資料為指定聯絡渠道以收集董事簽署式樣用途：

Name of Director 董事姓名	
Email address 電郵地址	
Mobile phone number 流動電話號碼	

Name of Director 董事姓名	
Email address 電郵地址	
Mobile phone number 流動電話號碼	

Name of Director 董事姓名	
Email address 電郵地址	
Mobile phone number 流動電話號碼	